



2025/90860

31.10.2025

**Rettifika tar-Regolament (UE) 2024/3011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Novembru
2024 dwar it-trasferiment tal-proċedimenti f'materji kriminali**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L, 2024/3011, it-18 ta' Diċembru 2024)

1. Fil-paġna 22, l-Artikolu 16(1), l-ewwel subparagrafu,

minflok: “1. Meta l-awtorità rikjesta tkun ħadet deċiżjoni f'konformità mal-Artikolu 11(1) ta' dan ir-Regolament li taċċetta t-trasferiment tal-proċedimenti kriminali, u l-vittma tkun persuna fiżika li tirrisjedi fl-Istat rikjedenti u tirċievi l-informazzjoni dwar il-proċedimenti kriminali f'konformità mal-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 2012/29/UE, kif implimentat fil-liġi nazzjonali, jew tkun persuna ġuridika li hija stabbilita fl-Istat rikjedenti u tirċievi din l-informazzjoni f'konformità mal-liġi nazzjonali, l-awtorità rikjesta għandha, mingħajr dewmien żejjed, tinforma lill-vittma, b'lingwa li l-vittma tifhem, dwar:

- (a) id-deċiżjoni li taċċetta t-trasferiment mill-awtorità rikjesta; u
- (b) id-dritt tal-vittma għal rimedju legali effettiv fl-Istat rikjest, inkluż il-limiti ta' żmien għal tali rimedju.”,

aqra: “1. Meta l-awtorità rikjesta tkun ħadet deċiżjoni f'konformità mal-Artikolu 11(1) ta' dan ir-Regolament li taċċetta t-trasferiment tal-proċedimenti kriminali, u l-vittma tkun persuna fiżika li tirrisjedi fl-Istat rikjedenti u tirċievi l-informazzjoni dwar il-proċedimenti kriminali f'konformità mal-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 2012/29/UE, kif implimentat fil-liġi nazzjonali, jew tkun persuna ġuridika li hija stabbilita fl-Istat rikjedenti u tirċievi din l-informazzjoni f'konformità mal-liġi nazzjonali, l-awtorità rikjesta għandha, mingħajr dewmien żejjed, b'lingwa li l-vittma tifhem:

- (a) tinforma lill-vittma dwar id-deċiżjoni li taċċetta t-trasferiment mill-awtorità rikjesta;
- (b) tipprovdi lill-vittma b'kopja tad-deċiżjoni motivata li taċċetta t-trasferiment tal-proċedimenti kriminali; u
- (c) tinforma lill-vittma dwar id-dritt tal-vittma għal rimedju legali effettiv fl-Istat rikjest, inkluż il-limiti ta' żmien għal tali rimedju.”.

2. Fil-paġna 29, l-Artikolu 33(2),

minflok: “2. Minbarra dan ir-Regolament, l-Istati Membri jistgħu jikkonkludu jew ikomplu japplikaw ftehimiet jew arrangamenti bilaterali jew multilaterali ma' Stati Membri oħra wara s-7 ta' Jannar 2025 biss sakemm tali ftehimiet jew arrangamenti jippermettu li jkomplu jissahħu l-għanijiet ta' dan ir-Regolament u jikkontribwixxu biex jiġu ssimplifikati jew iffaċilitati aktar il-proċeduri għat-trasferiment tal-proċedimenti kriminali u dment li l-livell ta' salvagwardji stipulat f'dan ir-Regolament jiġi rispettat.”,

aqra: “2. Minbarra dan ir-Regolament, l-Istati Membri jistgħu jikkonkludu jew ikomplu japplikaw ftehimiet jew arrangamenti bilaterali jew multilaterali ma' Stati Membri oħra mill-1 ta' Frar 2027 biss sakemm tali ftehimiet jew arrangamenti jippermettu li jkomplu jissahħu l-għanijiet ta' dan ir-Regolament u jikkontribwixxu biex jiġu ssimplifikati jew iffaċilitati aktar il-proċeduri għat-trasferiment tal-proċedimenti kriminali u dment li l-livell ta' salvagwardji stipulat f'dan ir-Regolament jiġi rispettat.”.

3. Fil-paġna 46, l-Anness III, Parti B,

minflok: “Deskrizzjoni tal-imġiba u l-fatti sottostanti għar-reat(i) kriminali li għalihom hemm l-intenzjoni li tinhareġ it-talba għat-trasferiment tal-proċedimenti kriminali u l-klassifikazzjoni legali tagħhom:”,

aqra: “Deskrizzjoni tal-imġiba u l-fatti sottostanti għar-reat(i) kriminali li għalihom inharġet it-talba għat-trasferiment tal-proċedimenti kriminali u l-klassifikazzjoni legali tagħhom:”.